

# EuroRail



Le Bulletin d'information de la Commission "Modélisme et Patrimoine Ferroviaire"  
Informationsblatt der Technischen Kommission "Eisenbahnerbe und Modelleisenbahn"

N°6 – März / Mars 2010

<http://modelisme.uaicf.asso.fr/fisaic.htm>

<http://www.ceskedrahy.cz/skupina-cd/personalistika/zajmova-cinnost/-790/>



Pierre LHERBON

→ pierre.lherbon@wanadoo.fr

Philippe LECOQ

→ lecoq.phil52@wanadoo.fr

Gérard PHILIPPE

→ ger.philippe@wanadoo.fr



Ronald XANKE

→ R.XANKE@arcor.de

Dietmar PETZOLD

→ dietmar.petzold@bsw24.de

Mirko CASPAR

→ mcaspar@gmx.de



Roman STERBA

→ sterbar@gr.cd.cz

Valclav KASPAR

→ holickamasinka@seznam.cz

Ales ROTREKL

→ rotrekl@kcod.cd.cz



Laszlo VERESS

→ +36.20.3840.992

Andras BARCSA

→ railtarif@axelero.hu

Csaba KOVACS

→ kacsqa44@freemail.hu

Pal ORVOS

→ orvos\_pal@freemail.hu

Seit 2008 bietet die Technische Kommission „Modelleisenbahn und Eisenbahnerbe“ der FIASIC die Möglichkeit eines jährlichen Treffens von Angestellten der Eisenbahnen. Nachdem diese Treffen bereits in Ungarn und Frankreich stattfanden, hat die Stiftung Bahn-Sozialwerk (BSW) als Deutscher Landesverband der FIASIC im Februar 2010 zum Treffen in Dresden eingeladen. Dazu wurden von Ronald Xanke, dem Hauptbeauftragten Eisenbahnerbe/Modelleisenbahn im BSW, und dem Modellbahnverein Zschopau eine Sitzung der Technischen Kommission im Eisenbahnmuseum Chemnitz-Hilbersdorf, eine Ausfahrt zur Preßnitztalbahn im Erzgebirge und eine gemeinsame Ausstellung im Rahmen der 6. Erlebnis Modellbahn in der Messe Dresden organisiert. Die 35 FIASIC Delegierten aus Frankreich, Tschechien, Ungarn und natürlich Deutschland zeigten eine fast 20m lange Modellbahn aus Modulen der Norm „Module Junior“ und eine TT Anlage. Mehr als 12500 Interessierte besuchten die Ausstellung. Die Abende wurde für soziale und kulturelle Aktivitäten genutzt, wie bspw. eine Wanderung durch die wunderschöne Dresdner Altstadt. Während der Sitzung der Technischen Kommission präsentierten die Delegierten ihre Jahresberichte. Ein ausgeglichenes Arbeitsprogramm zwischen den beiden

wichtigen Arbeitsbereichen dieser Technischen Kommission der FIASIC – Eisenbahnerbe und Modelleisenbahn – ist vereinbart worden. Auf der Seite des Eisenbahnerbes sollen Unterlagen über die Bahnhofsarchitekturen gesammelt, eine Liste bedeutender Dampflokomotiven und Bahnlinien (Lokomotiven, Waggons, Museen, touristisch bedeutende Strecken) erstellt und die Dokumentation über die Geschichte des Flügelrades vervollständigt werden. Auf der Seite der Modelleisenbahnen werden die teilnehmenden Landesverbände ihre Arbeit mit den Junior Modulen fortsetzen. Alle Delegierten unterstrichen EuroRail Magazin, da es einerseits erlaubt, den Kontakt zwischen den Arbeitsgruppen zu halten und andererseits dabei hilft, die Tätigkeiten dieser Technischen Kommission an die entsprechenden Länderinstitutionen weiterzutragen.

Vom 23. – 25. September 2011 wird der FIASIC-Landesverband der Tschechischen Bahnen (CD) die Delegierten der FIASIC zur nächsten Sitzung der Technischen Kommission und einer gemeinsamen Modellbahnausstellung ins Eisenbahnmuseum *Lužná u Rakovníka* einladen.

Mirko CASPAR / Pierre LHERBON

Le club BSW de Zschopau agrandit son ensemble avec un nouveau "Module Junior".







Od roku 2008 se v rámci technické komise FISAIC pro Železniční dědictví a modelovou železnici schází evropští železničáři. Po Maďarsku a Francii uspořádalo v únoru 2010 výroční zasedání v Sasku německé BSW v roli tamního zemského svazu FISAIC. Pod vedením Ronalda Xankeho, předsedy skupiny Železniční dědictví a železniční modelářství BSW, a klubu železničních modelářů v Zschopau, zorganizoval BSW zasedání technické komise v Saském železničním muzeu v Chemnitz-Hilbersdorfu, výlet úzkorozchodnou parostrojní železnici Pressnitztalbahn v Krušných horách a společnou výstavu v rámci 6. přehlídky modelové železnice v Drážďanech. 35 delegátů FISAIC z Francie, ČR, Maďarska a Německa předvedli téměř 20 metrů dlouhou modelovou dráhu z modulů Junior (H0) a kolejiště TT. Výstavu navštívilo více než 12500 zájemců. Večery využili železničáři ke společenským a kulturním aktivitám, např. k prohlídce úchvatného starého města v Drážďanech.



Depuis l'année 2008, la commission technique "Modélisme et Patrimoine Ferroviaire" de la FISAIC propose une rencontre annuelle pour les cheminots européens. Après la Hongrie puis la France, la BSW (Allemagne) vient d'organiser en février 2010 une rencontre à Dresde. Sous la direction de Ronald Xanke, le président de la commission modélisme et patrimoine ferroviaire de BSW, la dynamique association de Zschopau a coordonné l'ensemble du programme avec une réunion des délégations au Musée de Chemnitz, la découverte du célèbre chemin de fer du Pressnitztalbahn dans les montagnes de l'Erzgebirge et la présentation au public de nos travaux de modélisme à l'exposition de Dresde. Les 35 participants des délégations FISAIC ont présenté un réseau de Modules Juniors sur une longueur de 20 mètres et un réseau à l'échelle TT. Plus de 12500 visiteurs ont parcouru l'exposition. Les soirées ont été réservées à la visite du centre historique de Dresde et à des activités sociales et culturelles.

Durant la réunion de la commission technique, les délégués ont présenté leur rapport d'activité puis, ils ont établi un bilan des principaux travaux engagés pour la FISAIC (patrimoine et modélisme). Au niveau du patrimoine, une étude sur l'architecture des gares, une étude sur les locomotives à vapeur les plus remarquables, un inventaire des chemins de fer préservés (locomotives, matériels roulants, trains touristiques, musées,...) et un dossier sur la roue allée ont été commentés. Pour le modélisme, les pays poursuivent des projets autour du Module Junior. L'ensemble des participants souligne l'intérêt du bulletin Eurorail qui permet de maintenir le contact entre les pays, mais aussi de transmettre à toutes les associations, le programme des activités de la Commission Technique de la FISAIC.

En 2011, c'est l'Union des cheminots de la République Tchèque qui accueillera dans le musée ferroviaire de Rakovníka la prochaine rencontre FISAIC les 23, 24 et 25 septembre avec le déroulement de la réunion annuelle des délégués de la commission de modélisme et patrimoine et d'une exposition de modélisme.

Mirko CASPAR / Pierre LHERBON

Na zasedání technické komise přednesli delegáti zprávy o činnosti. Byl ujednáán vyvážený program práce v obou významných oblastech – dědictví i modelářství. V rámci dokumentace železničního dědictví probíhá popis vývoje architektury výpravních budov, vytváření přehledu provozuschopných parních vozidel a parostrojních provozů. Pozornost je věnována i popisu historického vývoje mezinárodního symbolu dráhy – okřídleného kola. V oblasti modelářství budou zúčastnění železničáři pokračovat v práci s moduly Junior. Všichni zúčastnění vyzdvihli význam eBulletinu Eurorail, který jednak slouží k informovanosti v rámci technické komise a dále i přispívá k popularizaci činnosti technické komise u příslušných institucí.

Ve dnech 23.-25. září 2011 uspořádá následující zasedání technické komise FISAIC a mezinárodní výstavu Zemský svaz FISAIC ČD v Železničním muzeu ČD v Lužné u Rakovníka.

Mirko CASPAR / Roman STERBA



2008 óta a FISAIC „Modellvasút és vasútörökség” technikai bizottsága lehetőséget biztosít a vasutasok éves találkozója. A magyarországi és franciaországi

találkozó után a FISAIC német nemzeti szövetsége, a BSW alapítvány 2010 februárjában Drezdában rendezte meg a soron következő ülést. Ronald Xanke, a BSW Vasútörökség/Modellvasút főmegbízottja és a Zschopau-i Modellvasút Egyesület koordinálta a programot, ennek megfelelően a technikai bizottság ülését a Chemnitz-Hilbersdorf-i vasúti múzeumban rendezték meg. A továbbiakban a résztvevők a Pressnitztalbahn-nal az Érchegeységbe kirándulást tettek. A drezdai vásáron a 6. Modellvasút kiállítás keretében közösen állították ki munkájukat, a 35 FISAIC delegált Franciaországból, Csehországból, Magyarországról és természetesen Németországból egy közel 20 méter hosszú asztalt a állított össze a „Junior Modul” moduljaiból, valamint egy TT méretű terepasztalt. A kiállítást több, mint 12 500 érdeklődő látogatta meg. Az estét kulturális események tarkították, városnézés keretében a résztvevők megtekintették a csodálatos drezdai óvárost.

A technikai bizottság ülésén a képviselők ismertették az éves tevékenységüket, majd kiegyensúlyozott munkaprogramot alakítottak ki a FISAIC technikai bizottságának mindkét tevékenységi körére – a vasútörökségre és a modellvasútra egyaránt. Vasútörökséggel kapcsolatban vasútra vonatkozó építészeti dokumentumok gyűjtése, jelentősebb gőzmozdonyok és vasútvonalak listájának összeállítása (mozdonyok, vagonok, múzeumok, turisztikai szempontból érdekes vonalak) szerepelt a programban és véglegesítették a szárnyaskerék történetének dokumentációját is. Modellvasút területen a részes nemzeti szövetségek folytatják a Junior Modul programot. Valamennyi delegált aláhúzta az Eurorail magazin fontosságát, amely egyrészt lehetővé teszi az egyes munkacsoportok közötti kapcsolatok fenntartását, másrészt segít abban, hogy a technikai bizottság tevékenységéről a nemzeti szövetségek is értesüljenek.

2011. szeptember 23. és 25. között a Cseh Vasutak (CD) FISAIC nemzeti szövetsége látja vendégül a FISAIC képviselőit, a következő technikai bizottsági ülést és modellkiállítást a Lužná u Rakovníka vasúti múzeumban rendezik.

Mirko CASPAR / András BARCSA

